

出國報告（出國類別：國外短期課程）

德國語言與文化體驗— 古城特里爾及其周遭



服務機關：政治大學歐語學程

姓名職稱：姚紹基副教授

派赴國家：德國

出國期間：2019/08/1-09/02

報告日期：2019/10/30

摘 要

本課程主要開設在德國特里爾大學，為期一個月，主要教學內容為分德語語言教學與德國文化體驗兩部分，對象是政治大學所有科系的學生，參加者需具備基礎德語能力以及對德國的基本認識。語言課程部分由特里爾大學規劃，開設在週一至週五的上午，為期三週。下午及週末另有各種不同類型的文化體驗及交流活動。課程開設的原意是讓沒有長期交換規劃的學生也有體驗國外學習及生活的機會，或者是讓準備長期交換的學生先行熱身。此外，有意參加德語檢定考試者也可考慮在參與本課程之後報考。

目 錄

壹、目的	1
貳、過程	2
參、心得與建議	10
附錄一：學生心得	11

壹、 目的

特里爾位於萊茵河支流莫塞河畔（die Mosel），地處德盧邊界，距法國、比利時也都很近，具多重的多元文化元素。特里爾城歷史悠久，曾為羅馬帝國的西方首邑，直到中世紀都還有其在政治及宗教上的地位。如今居民人數約十萬（連外來的大學生在內），雖說規模不大，但在它德意志的本質之外富含國際色彩。德國這種規模的邊境城市相當適合外國留學生做短期的逗留，一來它沒有大城市的複雜，陌生人可在很短的時間熟悉城市及其大學的各個機能；再者從這裡跨足其他國家，體驗不同歐洲風情相當方便。

本課程自 2008 年起開設，已連續執行 12 年，均由本人帶隊。課程開設的原意是讓沒有長期交換規劃的學生也有體驗國外學習及生活的機會，或者是讓準備長期交換的學生先行熱身。按照過去幾年的經驗，許多本系二升三年的同學參與本課程，回國後立即參加德語 B1 檢定，通過率極高。此外，這些有國外經驗的同學之後再前往德國，做一學期或一年交換的比例也很高。對於外系的同學而言，參加本活有助於提升他們學習德語的興趣及動機。

貳、過程

德國 Trier 大學暑期語言班（Internationaler Ferienkurs，簡稱 IFK）自 1972 年創辦至今已有 47 年的歷史。今年的 IFK 共計有 99 位來自 35 個不同國家的學生參加。為了維持參與國家人數的比例均衡，IFK 將每個國家參與的學生人數限制在 15 人之內。今年臺灣的部分招生剛好額滿，所以共有 15 位來自政大的學生。

8 月 2 日飛機在法蘭克福將降落之後，便即刻前往鄰近的緬因茲（Mainz），以該城為基地，進行三天（8 月 2-4 日）的課外教學活動，今年主要的地點是萊茵河畔的小鎮 Rudesheim。8 月 4 日我們一行人抵達 Trier，入住宿舍的過程有當地的 Tutor 協助，安頓完畢之後我先帶同學們認識大學及宿舍周遭環境。事實上所有國際生正式的報到日期是 8 月 5 日，由於我們已經在前一天入住，所以我們就有多一天的時間，讓我帶領同學深度體驗號稱德國第一古城的 Trier。

8 月 6 日有一個分級考試，所有學生依考試的成績分發至適合自己程度的班級。由 Trier 的德語教學系有相當專業的師資，就我針對臺灣分發狀況的觀察，分級考試非常客觀。當天下午有一個歡迎的儀式，是在 Trier 的市政廳舉行，由市長與校長致詞，為期三週（8/7-8/29）暑期課程正式揭開序幕。

課程的安排大致如下：上午（9：15-12：30）都是語言課程，下午另有各式課外活動、專題演講及文化節目。每週三為「計畫課程」（Projekttag），這一天不是以傳統上課方式在教室裡舉行，而是讓同學在分組選定主題後，到城裡或主題相關地點蒐集資料，製作報告，最後一個星期三進行口頭解說。此外週一至週五下午還有提供初級與中級的口語練習課程，學生可按照自己的程度自由參加。此外課程期間的三個週六學校均安排有戶外教學課程，地點除了德國，還包含鄰近的法國和盧森堡。而我也會外加一些自訂行程，例如德國足球文化體驗，帶同學們到球場看球；以及與漢學系學生的聯誼活動，讓同學除了國際生，可以多認識一些德國學生。

課程結束後，我們在 8 月 29 日搬離宿舍，當天下午前往法蘭克福，進行兩天（8 月 30 至 31 日）的文化體驗行程。除了深度認識德國對外的主要門戶－法蘭克福，我們還去了西部名城科隆。9 月 1 日搭機，9 月 2 日清晨返抵國門。



08/01 桃園機場集合出發



08/02 抵達法蘭克福機場



08/03 緬因茲外觀正在拉皮的民宿基地

緬因茲（Mainz）位於 Main 河注入萊茵河的河口，距法蘭克福機場僅 30 分鐘車程，但物價比法蘭克福稍低，且沒那麼雜亂。選擇民宿而非旅館，最主要是讓同學們體驗德國一般民房的生活型態。



08/03 姚老師的自訂行程：Mainz 大教堂



古騰堡博物館歐洲印刷術解說



Laubenheim 德鐵車站



08/04 姚老師的自訂行程：萊茵河畔小鎮 Rüdesheim / Eltville am Rhein



萊茵河畔戲水@Eltville



菜單裡的德文



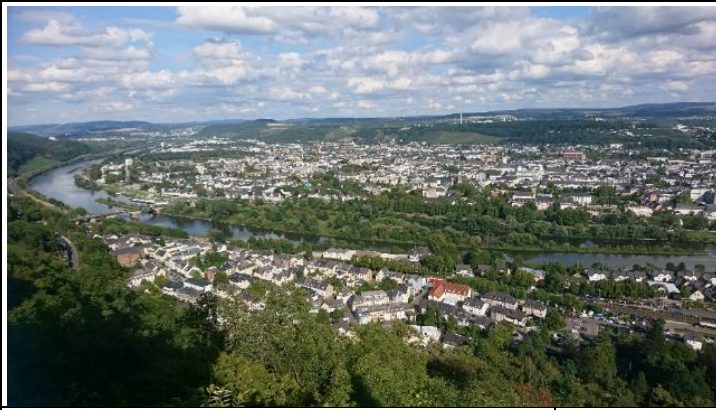
08/04 抵達特里爾（Trier）-入住宿舍



Trier 大學圖書館



莫塞河谷（Mosel）為德國最著名的白葡萄酒產區之一，以葡萄種 Riesling 聞名全球



登高遠眺市景



08/06 Trier 市政廳市長及大學校長致詞歡迎



全體大合影



08/10
戶外教學：
莫塞河小鎮
Berncastel-Kues



08/12 與漢學系學生聯誼活動一往年慣以烤肉形式，今年因雨改在室內進行



08/16 萬國美食之夜



大啖美食兼文化交流



臺灣同學貢獻蔥油餅、珍珠奶茶等



08/17 戶外教學：盧森堡



Kaiserslautern 熱情的球迷



08/18 姚老師自訂文化活動：
體驗足球狂熱－德國丙級聯賽
Kaiserslautern vs. Braunschweig



08/19 姚老師的課外活動：
Saar 河小鎮 Saarburg 風光



葡萄園環繞的山丘



風景明信片裡的小鎮風光



08/21 Konstantin-Basilika 裡的管風琴
音樂會：演奏者為巴黎聖母院風琴手
Vincent Dubois



戶外教學：拜訪法國邊境小鎮 Metz



08/25 探索古堡 Burg Eltz



08/27 課程接近尾聲
各班學員與教師及生活輔導員合照



上課情形



課堂上的分組討論



惜別晚會後合影留念



08/30 姚老師的課外活動：
法蘭克福半日遊



不免俗地—法蘭克福著名景點—Römer



橫跨緬因河的人行鐵橋



08/31 姚老師的課外活動：科隆

09/01 歸賦—法蘭克福國際機場

09/02 清晨抵達桃園國際機場

參、心得與建議

又完成了一項艱鉅的任務，2019 年第 12 屆德國特里爾大學遊學團圓滿落幕。同樣的目的地，但因成員不同，每一年的每一趟旅程都還在學習，都有新的體驗。觀察同學們在國外的表現，又看了同學們的心得，才發現自己花在籌備以及實際帶團的時間和心血沒有白費。

基本上我安排的課外活動地點都有其背後的文化教育意涵：緬因茲是歐洲活字體印刷術發明人古騰堡（Johannes Gutenberg）的出生地；緬因茲大教堂的主體是羅曼式建築風格代表，由於是主教教堂（Bischofskirche），不論內外觀都相當宏偉。薩堡（Saarburg）、伯恩卡司特（Bernkastel）、呂德斯海姆（Rüdesheim）這類的小鎮，觀光事業與葡萄酒產業緊密結合，同學們可藉此體驗德國各地的葡萄酒文化（前二者屬 Mosel-Saar-Ruwer 產區；後者屬 Rhein-Hessen 產區）。艾爾茲堡（Burg Eltz）因地處偏遠，因此未遭戰亂破壞，得以保存原貌。透過導覽，同學們可一窺歐洲中世紀的生活點滴。而足球則是德國人引以為傲的體育活動，與當地球迷一起吶喊後，才能理解為何他們不論自己支持的隊伍輸或贏，都能死忠面對。

總而言之，寓教於樂是本團的基本的精神。最後還是要感謝學校對此一海外學習活動長年來的支持，然而除了經濟的條件，學習成效取決於帶隊老師是帶甚麼樣的心來安排行程，當然也要看同學們帶什麼樣心去面對這一個月的挑戰。明年，又是新的挑戰！

附錄一：參與學生心得

白○詠（歐德三）

我認為此次參加德國大學暑期語言課程令我受益良多。其課程教學內容包括口語、文法、閱讀、聽力等，雖然我認為他的文法課程和台灣相比來的簡單許多，但從另一個角度而言我卻得到一個再次複習文法基礎的機會，我覺得很不錯。除此之外，我認為這次旅程讓我收穫最大的便是有一段處在只被德文完全包圍的環境：其中可以聽到德文母語者是如何使用德文、看到在學校課本上學習到的知識是如何真的被應用、真正的觸及德國土地和文化，以及進行買賣或交流時必須用德文進行等等，我認為為了適應環境，我的口語、聽力，和單字能力確實增加不少，並且也比起在台灣對德國和歐洲產生了更多興趣，這些都是獨獨留在台灣很難短時間擁有的，所以我很慶幸這次有參加這個暑期課程，也很高興交到了很多不同國家的朋友。如果有機會的話，會想再去德國。

袁○盛（歐德三）

我很榮幸能夠有機會參加這次的德國體驗活動，讓我留下對德國很深刻的印象。透過這次的活動讓我運用了在政大學了兩年的德文，在台灣幾乎沒有用德文過生活的可能性。第一次到德國時需要講德文的時候有些微的緊張，但好在當地人都很友善，也很有耐心的去慢慢聽你說話，以至於那種緊張變成一種自然且舒服的感覺。能夠到當地講德文的最大優點是可以促使我們會話與溝通的能力，講課本所學的應用到實際情況，這不僅使我們的會話能力進步並且可以使自己更融入當地的社會與德國人更親近。我由衷感謝姚紹基老師、歐語系以及政大能夠給我這麼難能可貴的體驗，我不僅變得更成熟也經過一個月的課程得到了許多收穫。在這一個月裡也結交了不少知己，把自己的交友圈拓展到國際。雖然離開德國讓我非常不捨也很難過，但是時候該回家了，我絕對會考慮明年再到德國當一年交換生。

黃○彤（歐德三）

從大一上姚紹基老師說每一年的大二暑假都會帶一批有意願的學生去特里爾大學做為期一個月的暑假學習後，從那時起就決定要去了。

基本上到德國前的準備事宜在老師的指導下都進行得很順利，對於第一次到歐洲國家的我來說真的是很方便，且學費住宿費及保險費都在台灣處理好，免掉了很多到德國後還要繳費的問題。

到特里爾大學以後我們進行了分級考試，結果出來後會被分到對應的班級。對於這個分班試的制度我個人是覺得蠻好的，因為可以按照學生的程度給予相應的教學。我所處在的四班就是幾乎每一堂課都有聽、說、讀、寫的訓練。尤其是聽力與閱讀的材料，是平時上課時較少接觸到的，且難度比平時來得高，相對的學習到了蠻多東西。而會話訓練的部分個人覺得在國外練習會話時基本上不是很嚴重的錯誤，一些小小的語法瑕疵老師或同學們都不會太在意，這樣反倒加強了個人在口說方面的自信心，會比平時更敢發言及表達意見，且開口說話的機會也變得更多。不過這些都是一開始，個人覺得在熟悉會話以後還是要注意語法的運用，才能使語言的學習變得更完善。

在特里爾大學學習的德文的這一個月帶給了我很多的收穫。希望這個暑假學習計劃可以繼續實行下去，直接到國外與母語人士溝通是一個非常好的加強語言的方式，因為這對語言學習者來說真的是一個很好提升自己和進步的機會。

方○瑜（歐德三）

很高興能於暑假期間在特里爾大學參加暑期課程，藉由密集的德語課程，我能感受到語言能力在聽說讀寫上都各有進展，一開始上課的時候，會不太好意思說，但是課程中老師都會很用心的聽學生表達，即使句法或詞彙運用上有錯誤，也會仔細聽完並給予回應，讓同學對回答問題有信心，也更勇於開口多練習。

除了一到五的正課之外，我也很喜歡六日的課外活動，讓我們有機會到當地走走，體驗當地的風土民情，此外，透過參觀各地的名勝古蹟，也有助於我們了解當地的歷史、建築及思想，其中最讓我印象深刻的就是 Burg Eltz 中的會議廳，牆上所掛的玫瑰及小丑臉，分別代表了這是秘密的討論以及在該廳中享有言論自由，說出的話將不會被追究責任。

藉由學習與遊樂，讓我們不僅在課堂中有所收穫，在當地停留期間也能嘗試使用德文，在與當地人交流期間，不但能學到一些慣用法，也能知道他們思維的模式，並從中學習優點，這此的暑期課程，於我獲益良多。

翁○慈（歐德三）

剛結束一段旅程的心情五味雜陳，一個月的時間不是特別長，但也夠留下彌足珍貴的回憶和經驗；記得初到特里爾時還在對多山的環境、陰雨的天氣充滿抱怨，然而在這邊遇到的每個人、事、物，都是過往不曾經驗甚至想像過的。

校內安排的課程、活動都讓人學到很多，針對「語言」的熱誠也有進一步的提升，三十多個不同國家的人講著德文互相切磋、交流，是非常特別的經驗；在這，我不怕犯錯，因為大家都是來學習的，有錯才會有進步，從錯誤和嘗試中學習是在台灣沒辦法經歷到的學習模式。

然而最讓我感動而回味的是與外國人的交流；「勇氣」是我給這次旅程下的副標題。一群台灣人來到德國上暑期課程，可想而知的是大家會聚在一起；但這次我給自己一個功課，我想踏出舒適圈，建立新的人際關係。一開始的確困難，每天助教在台上宣布著晚上的小活動，我轉頭問問朋友是否有人願意去，答案大多是否定的，不免會覺得我是否該留下？但一個星期過去後我開始覺得，這樣真的是我想要的嗎？這樣和在台灣有什麼不同呢？於是我決定努力讓自己融入外國人中，盡力參與各式活動，分組報告把自己扔進外國組員當中，發現只要願意敞開心胸，大家都是歡迎、友善和包容的！

很謝謝這次的旅程讓我更進一步認識德國、認識德文、認識自己，這真的是一場非常有意義、足以改變我未來態度的經驗！

黃○恩（歐德三）

這次到德國這為期一個月的語言課程，除了讓我增進德文能力以外，也讓我感受到歐洲以及台灣之間的文化差異。班上的同學來自世界各國，大家都有自己的價值觀以及文化，在與他們聊天的過程中除了能多加練習自己的聽力以及口說能力還能知道很多其他國家的風土民情。在一個全德文的環境下真的會不斷地刺激自己要去聽、要敢講。在德國生活會學習到很多平時在大學學不到的東西，例如點餐的小費、超商的退瓶回收，在超商買東西的時候更是在訓練自己聽數字的能力。語言課程讓我進步真的很多，並且讓我會想多多表現自己的想法給其他外國學生，當意識到其他同學對台灣並不那麼認識，甚至存有誤解時，我便發覺到語言能力的重要。這趟德國語言課程之旅帶給我很多收穫，也發覺到讓自己德文能力急速成長的方法就是到當地生活上一段時間，在語言以及文化上都能帶給你極大的突破。

郭○瑀（歐德三）

今年暑假我們在德國西南方的一個古老城市特里爾參加為期一個月的暑期語言班，我大一的時候就很期待這次的遊學，學習了兩年德文之後，一直很希望能將自己放在充滿德文的環境，同時也體驗在德國的生活，未來若有機會到德國交換，也許能更快適應那裡的環境與社會。

這次參加特里爾大學的暑期語言班之前，我從來沒有到任何一個大學參加過語言課程，所以無從比較起。但單就這次經驗來看，我認為，特里爾大學周遭少了城市的喧囂，是個很適合讀書的環境，所以我很喜歡。課程的部分，一開始因為還不習慣上課方式，也沒有一套有系統的教材，剛開始有點沒辦法跟上老師的腳步，回到宿舍總是很緊張的複習、查單字，但後來慢慢習慣之後有越來越上手，上課也不那麼讓人緊張害怕。雖然沒有固定的教材，但後來想想反而覺得這樣很好，我們可以談論、學習任何我們有興趣的東西，這樣一個月累積下來，還是收穫不少。下午的討論課對我來說真的有難度，因為並不是每個討論的主題我都很熟悉，單字量不足的情況下能吸收到的其實不多，但很開心能有機會上到較專業的課程，多少還是能了解一些。

這次到特里爾可惜的就是沒能多認識外國朋友，因為沒有常常去參加晚上辦的活動，除了上課之外較少跟外國同學互動，但是整體來說，這次經驗真的很棒，不只是德國這個國家、這一個月的課程和活動，還有特里爾這個城市跟那裡的人們。

楊○涵（歐德三）

雖然不是第一次來德國了，但仍是一個全新的體驗。這一個月在德國學會了很多道理也對自己的個性更加的瞭解了許多。起先其實是滿腔熱血地去到那裡，期待自己可以交到很多朋友學到很多東西，但一個月下來發現我對自己的個性還不甚了解。總以為自己是一個善於社交喜歡聊天的人，但來到這裡才發現自己有很多惰性，不喜歡跨出舒適圈，只想要待在自己覺得快樂的地方，跟自己熟悉的人相處。也或許是德文的程度沒有足夠到讓我能夠沒有障礙的與營隊的夥伴們溝通吧，但總不太喜歡這樣蹣跚不前又安逸的自己。

在這裡另一件很重要的事情就是學會用手邊的食材餵飽自己。本來真的是一個不太會煮飯、煎蛋都會燒焦的人，但來到這裡在情勢的逼迫下我也學會了煮飯，每天用宿舍裡所剩的食材煮出一道道的菜。算是學會了一個新的生活能力吧，不只是廚藝上的進步也更能幫助我快速習慣當地的飲食。

很慶幸有這個機會可以跟透澈的知道自己的缺點以及學會生活新技能，或許這一趟德文的進步不是那麼多，但卻是人生中一個很重要的轉變。

李○慶（歐德三）

在特里爾的一個月很快就結束了。從一開始緊張又興奮的心情，到後來的依依不捨。這一次的遠行，所見所聞都讓我收穫頗多。

分班考讓人緊張，不僅僅是擔心自己沒考好，還擔心自己的能力是否能夠與班上的同學持平。我被分到了有點挑戰性的班級，一開始上課時總是覺得老師語速太快、不會的單字太多，心情一直都有些忐忑不安，上課發言時總是要再三思考才講得出口，常常因為這樣而選擇默不作聲。但也許是因為環境的緣故，在第二個禮拜的課堂上，相對地得心應手，雖然不能說是完美，但情況比起前一周要好了許多。

除了上課外，學校安排的戶外教學也十分有趣，第一次的莫澤河到最後一次的法國梅斯，體會到了不同的歷史文化，也稍微對比一下德國和其周圍的差異。

老師在課外時間帶我們去的地方也有很多有歷史意義的地方，雖然偶爾走路走得很累，但一到目的地就會覺得很值得。

這一趟的旅程，給了我很多沉澱和思考的空間和時間，也讓我用另一種方法享受生活，是除了學習德文外，認識自我一個很棒的經驗。

劉○鑫（歐德三）

經過這一個月的德國暑期遊學課程，有很多有別於台灣的學習與成長，擴展了自己的視野與對世界的看法。語言課程是這次最為重要的一環，週一至週五的固定課程有全德文的授課與聽說讀寫的充實練習，在小組討論和口頭報告當中試著用德文敘述經歷和故事並表達自己的想法，這些是在台灣鮮少有機會練習的。另外也認識了許多來自世界各地有著良好德文能力的學生，在這樣的環境下，也不禁督促著自己進步，才能像他們一樣輕鬆用德文談天。學校每週六特別安排的戶外教學與平日課後的休閒活動都讓這趟旅程更加精彩，尤其是搭著遊覽車出國到盧森堡與法國的經歷更是難忘。特里爾是個與其他觀光大城不同的城市，有著完善的生活機能但卻很清靜安全，沒有什麼外來觀光客，人們大多也非常友善，下課後坐著公車到城裡閒晃，慢慢體會屬於這座城市的氣息，感受悠閒的生活步調，時間久了也開始漸漸習慣了這樣的生活模式。第一次到德國生活這麼長時間，有許多個人的時間與空間，學著自己安排生活大小事，暑期的短暫校園的生活好像也能夠一窺未來交換生活的一小部分。感謝有老師的帶領，才能造訪那麼多觀光區以外的地方，用更真實簡單的方式體會德國的生活，得到這次難以忘懷的珍貴經驗！

王○榆（歐德三）

在特里爾暑期德文班裡，老師和同學會很認真的聽你想要說些什麼，所以你可以很安心的，努力的將想說的用德文說出來，沒有人會催促你，老師也會很適時的猜出你的意思，並協助你講出來！這部分真的很心暖並對此充滿感謝，這讓我感覺到，對於語言其實不用太過執著，至少在生活的部分，和語言本身共處，而不是想絞盡腦汁的要精確它，帶著這種心態，反而能更有餘裕、學的更順心一些！和外國學生交流也是，深深意識到語言只是種媒介，真正重要的是說話的內容。

和漢學系學生的交流中收穫也很大，感覺得到了雙向的鼓勵，因為到目前為止都好像是自己一廂情願在接近德文，遇到另一個也在學習中文的學生時，就好像把各自的一相情願連起來似的，對自己在學習上起到了很大的正向推力！

這次遊學也讓我體驗到，德國人對於學習的態度是非常認真的，對知識本身也很尊重，學校給學生的學習環境和生活空間能體現出這點，畢竟能夠好好生活，才能好好學習，缺了任何一項，都會造成身心的失衡。

簡○琳（歐德三）

第一天在法蘭克福機場時，心情很興奮也很激動，看到滿滿的德文標示牌與廣播，驚覺自己真的踏上德國了。寬闊的道路、有秩序的車子、步伐很快的德國人、總是遲到的德鐵、不用刷卡進站的大眾運輸系統等等，大概是我對德國的第一印象。在這說長不長，說短不短的一個多月中，去了很多城市、很多地方，像是 Trier, Mainz, Saarburg, Heidelberg, Worms, Köln, Frankfurt，也體驗了德式文化，大啖肉排及香腸、去酒吧、喝很多杯 Radler、看了三場足球並感受德國人對足球的熱愛和瘋狂。我很喜歡在德國白天很長的日子，下午可以悠閒走去超市買菜，晚上回家享受寧靜的氛圍，不用被時間追著跑，慢一點也沒關係。至於德文學習的部分，來德國後完全意識到自己的不足，特別是聽力及口說。來德國之前，說話時都會想好好組織完一個句子後再說出來，但實際對話中，卻都是要憑直接的反應。一個月下來，我覺得我進步最多的是，比較敢說德文，會盡量用自己所學，努力擠出自己的想法。除此之外，對議題有自己的看法也是在德國上課中非常重要的。在德國的一個月重新燃起了想好好把德文學好的動力，希望之後來交換時，能夠因為自己語言能力的提升，體驗到更多德國文化，交到更多德國朋友。

陳○瑩（歐德三）

這次暑假我參加了在特里爾大學為期一個月的德語課程，除了增進自己的語言基礎外，在當中不但和與來自世界各地學生交流，更發掘了德國文化相較於台灣文化的不同。

這裡的課程十分活潑，以互動形式為主，老師鼓勵同學發表自身的看法並加以討論，來自其他國家的同學也總是很踴躍的發言，然而這對於習慣聽課形式的我剛開始有點難以適應，除了因為平時不常於課堂上闡述意見外，我更意識到自己在語言的學習過程中欠缺口語的訓練，使得自己在組織句子時總需要很長的時間，甚至無法適當的表達自己的想法。經過一個月的課程和日常與他人的交談讓我感受到明顯的進步，現在的我可以比較自在的在課堂上發言，對於德文的運用也更加靈活。

這次到德國除了語言的學習外，更重要的是將語言與生活結合，認識當地的人和 culture 對於語言學習也是很重要的一環，他們有著和米飯截然不同的飲食文化、不同的個性和思考模式，這些文化差異均使人驚艷，然而這些對於文化的認識並不是要比較兩者的優劣，而是幫助我們更加了解他們。和德國人互動後也使我了解到，雖然他們看起來表面嚴肅，但並不像我們對他們的刻板印象哪樣的冷漠，他們對於德文學習者總是很有耐心且友善的，從他們身上也總能學到許多課堂上無法獲得的知識。

這一個月的德國生活讓我學會獨立，也對德國有更深入的了解，是一個充實且收穫豐碩的旅程。

徐○謙（歐德三）

從未離開過母語環境的我，對於這次的暑期課程充滿了不安的想像。會不會難以適應歐洲的環境？會不會與同學間充滿代溝難以溝通？即使學了兩年的德文，缺乏實戰經驗讓人格外擔心。

我很慶幸，對歐洲的第一印象是由特里爾給我的。由老師帶隊十五個人，在特里爾的各個角落穿梭，看見了在台灣沒辦法想像的風景。在特里爾暑期課程中，認識了待在地就一輩子遇不到的人們。廣闊的天空能讓人敞開心胸，與來自世界各地的夥伴交流，每個人都努力地去瞭解別人的故鄉，即使沒辦法達到一百分的語言運用，卻拚盡全力做到了完全地理解與傳達。

這次的暑期課程也讓我更加深刻地體悟，語言教育有多麼重要。如果沒有語言，就無法溝通；無法溝通，連基本的食衣住行都面臨問題，更無法談及交流與探討。這段旅程使我學習並成長，留下最好的回憶。

林○樺（歐德三）

學校了德文兩年，終於有機會在這個暑假前往德國學習，而這次的德國特里爾大學暑期課程真的帶給我非常多的收穫。

從一開始令人緊張的分級考，再到平日的課程，更甚至是生活在德國必須使用到的日常用語，都讓我對德文－也就是我所學習了兩年的語言－有更深一層的認識。在課程中，老師們很重視對話的運用，我認為這正是我所缺乏的能力，在自己的舒適圈內，常常因為不知道怎麼開口而選擇放棄，然而當身處於德國這塊土地上，和面前這個同樣來自國外並且同樣學習德文的外國同學對話時，唯一共通的語言通常就是德文，這時為了表達想說的內容時，就會拚了命的絞盡腦汁想出每個單字並學習組裝句子，在這個月，我學會了勇敢開口說德文這件事，也得到了這個技能，往後我也會爭取更多的機會磨練這個能力。還有在日常生活中，當在第一次在餐廳點餐時，我緊張並且不知道如何正確表達，但後來在課堂中也學習到，原來一個看似困難的公式，實際上是可以運用在有禮貌地進行點餐的動作的，這讓我非常驚豔，這就像是課本上的文字在也不是只有待在課本上，而是活靈活現的在我的腦中、口中展現，這真的是一大收穫。

一個月的暑期課程結束了，我知道自己在學習這個語言的路上還有一大段要走，但經過了這一個月的磨練，我的方向更加的明確了，也更了解自己的不足，未來還要繼續的努力。